

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (cuối tuần)

thanhthomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều
6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng
8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ
11:50 sáng: Lần Hạt Mân Côi
12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng
11:45 sáng - 12:15 trưa
và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lẻ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH



15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-4210 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ**Bài đọc Chúa Nhật: Năm A****Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 2****Mùa Phục Sinh 6—Easter Season 6****11/4 Thứ Hai:** Cv 16:11-15; Ga 15:26- 16:4a**12/4 Thứ Ba:** Thánh Nêrêô và Thánh Akilêô, Tử đạo

Thánh Păngraxiô, Tử đạo

Cv 16:22-34; Ga 16:5:11

13/4 Thứ Tư: Đức Mẹ Fatima

Cv 17:15,22- 18:1; Ga 16:12-15

14/4 Thứ Năm: THÁNH MÁTTHIA, Tông đồ

Cv 1:15-17; Ga 15:9-17

15/5 Thứ Sáu: Thánh Isidore, Nông dân

Cv 18:9-18; Ga 16:20-23a

16/5 Thứ Bảy: Cv 18:23-28; Ga 16:23b-28**17/5 CHÚA NHẬT CHÚA THĂNG THIÊN**

Cv 1:1-11; Eph 1:17-23; Mt 28:16-20

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 11/5:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

7:00 chiều: Kính Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 12/5:

8:00 sáng: Thánh Lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Tư – 13/5:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Năm – 14/5:

8:00 sáng: Thánh Lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Sáu – 15/5:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

7:30 chiều: Chi đoàn Kha Luân Bố

Thứ Bảy – 16/5:**1:15 trưa: Bế Giảng Trường Thánh Trần Văn Thiện**

4:15 chiều: Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật**Chúa Nhật – 17/5:****8:00 sáng: Thánh Lễ****8:30 sáng: Đức kết/tĩnh huấn quý thầy cô**

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiến Trình Dự Tông (nhà #7)

10:00 sáng: Thánh Lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ**2:00 trưa: Đức Kết với Ban Tổ Chức HT Về Nguồn**

3:00 chiều: Huynh Đoàn Đaminh (nhà 310)

LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA**Chúa Nhật, hôm nay, ngày 10/5 @ 1:45 PM**

Ca Đoàn Hiên Linh

Chúa Nhật, ngày 17/5 @ 1:45 PM

Ca đoàn Thánh Gia

CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ**Ngày 16 & 17 tháng 5:****Lễ 6:00 chiều:****Lễ 8:00 sáng: B. Mai Hường****Lễ 10:00 sáng: AC. Hùng & Thủy****Lễ 12:30 trưa: ÔB. Trịnh Viết Thái****DĂNG CÚNG HẰNG TUẦN****Cuối Tuần – ngày 02 & 03/5:**

Bao thơ (408): \$10,136.00

Không bao thơ: \$2,223.00

Tổng cộng: \$12,359.00**TÂM TÌNH MỤC TỬ**

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong niềm vui Chúa Phục Sinh.

Giáo Hội dành trọn tháng Năm biệt kính Đức Mẹ. Chúng ta thường gọi là tháng hoa. Khi chúng ta tôn kính Mẹ Maria, chúng ta tuyên xưng Đức Trinh Nữ Maria là Mẹ Thiên Chúa và cũng là Mẹ của chúng ta. Qua bao thời đại, mỗi tháng hoa về, các tín hữu thể hiện lòng yêu mến và tình con thảo đối với Mẹ Maria bằng nhiều cách khác nhau, nhất là qua nghi thức dâng hoa kính Đức Mẹ. Trong tháng hoa, các tín hữu mượn hình ảnh và màu sắc của những loài hoa để so sánh vẻ đẹp tuyệt mỹ của Đức Trinh Nữ, “*Hoa kia dầu thơm và hương sắc đậm đà, nhưng đem sánh với Mẹ còn kém thua xa, vì đây Mẹ là Mẹ ngàn hoa.*” (Mẹ Ngàn Hoa – Sơn Ca) Đồng thời, qua việc tiến hoa, chúng ta diễn tả các nhân đức của Mẹ Thiên Chúa: *Hoa trắng chỉ sự trong sạch của tâm hồn. Hoa tím chỉ sự tuân phục thánh ý Chúa. Hoa vàng chỉ đức mến vẹn toàn. Hoa xanh chỉ sự trọn lành thánh thiện. Hoa đỏ chỉ sự hy sinh hãm mình.*

Giáo Hội luôn xưng tụng Đức Maria là người môn đệ hoàn hảo. Qua lời “**Fiat - Vâng, tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Chúa cứ làm cho tôi như lời sứ thần nói**” (Lc 1:38), Đức Maria biểu lộ đời sống vâng phục thánh ý Chúa suốt cả cuộc đời. Đức Maria thường được tuyên tôn như là một gương mẫu của Giáo Hội và là mẫu gương về mọi nhân đức; ngài là mẫu gương của Giáo Hội bởi vì ngài mang nơi mình hết thảy mọi nét tính cách đặc trưng có thể thấy trong Giáo Hội; và ngài được đề cao như là tấm gương điển hình về hết thảy mọi nhân đức mà Giáo Hội cần phải có. Vì thế, Công Đồng Vaticanô II đã nhắc nhở: “*Lòng tôn sùng chân chính không hề tụt ở những tình cảm chóng qua và vô bổ, cũng không hề tụt ở sự dễ tin phù phiếm, nhưng phát sinh từ một đức tin chân thật. Đức tin dẫn chúng ta đến chỗ nhìn nhận địa vị cao cả của Mẹ Thiên Chúa, và thúc đẩy chúng ta lấy tình con thảo yêu mến và noi gương các nhân đức của Mẹ chúng ta.*” (Lumen Gentium 67)

Khi chiêm ngưỡng vẻ đẹp của “Mẹ Ngàn Hoa”, chúng ta học hỏi và noi gương Mẹ trong đời sống nhân đức. Như Mẹ đã dọn một cung điện xứng đáng cho Đức Giêsu Kitô, Ngôi Lời Nhập Thể, trong cung lòng và trong cuộc sống của Mẹ, thì xin cho chúng ta luôn mở rộng tâm hồn và cuộc đời mình đón nhận và để Thiên Chúa ngự trị trong chúng ta. Mỗi lần tham dự Thánh Lễ và rước Mình Máu Thánh Chúa, xin cho sức sống và tình yêu của Đức Kitô chiếm ngự trọn vẹn thân xác và cuộc đời chúng ta, hầu “*chúng ta trở thành những gì chúng ta lãnh nhận - we become what we received.*” (Thánh Augustinô)

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Trinh Nữ Maria, luôn gìn giữ và chúc phúc cho từng gia đình trong giáo xứ được hưởng tràn đầy bình an và niềm vui của Chúa Kitô Phục Sinh.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIÊN
LỄ BẾ GIẢNG - SCHOOL-YEAR ENDING CEREMONY
NIÊN HỌC/SCHOOL YEAR 2025-2026

Thứ Bảy tới, ngày 16/5/2026 lúc 1:15 trưa

Next Saturday, May 16, 2026 at 1:15 PM

- Mừng sự thành công của các em đã học hỏi trong năm qua
- Đố vui Giáo Lý và Việt Ngữ và có phần thưởng
- Trình diễn những bản nhạc mà các em đã học

Xin quý phụ huynh và mọi người bớt chút thời gian để tham dự chung vui với các em.



TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIÊN
TĨNH HUẤN và ĐÚC KẾT CHO QUÝ THẦY CÔ

Xin mời ban Điều Hành, ban Giám Thị và quý thầy cô tới tham dự buổi tĩnh huấn và đúc kết vào **Chúa Nhật tới, ngày 17/5 lúc 8:30 sáng tại phòng hội 1.**

Đây là buổi tĩnh tâm quan trọng, xin mời tới tham dự đông đủ và đúng giờ. Xin cảm ơn.

CẦN GIÁO VIÊN - GIẢNG VIÊN – BAN GIÁM THỊ

Chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ cần giảng viên và giáo viên cho niên học 2026-2027. Hiện nay rất thiếu thầy cô để dạy. Đồng thời, chúng tôi cũng rất cần các giáo viên dạy tiếng Việt. Chúng tôi cũng rất cần nhiều người giúp trong Ban Giám Thị để giữ sự an ninh và an toàn cho các học sinh.

Quý vị nào có khả năng giúp dạy, xin liên lạc với cô Dương Phương Lily, (407) 756-4689. Xin cảm ơn.



THAM DỰ NGÀY THÁNH MẪU
Carthage, Missouri

Giáo xứ dự định tổ chức tham dự Ngày Thánh Mẫu, ngày 05/8 tới ngày 09 tháng 8 năm 2026 tại Carthage, Missouri. Những ai muốn tham dự, xin liên lạc qua nhắn tin (text) với ông Đình Đức Hiền tại số (407) 967-9006 hoặc email: pauldinh49@yahoo.com. Chỉ có 50 chỗ mà thôi.

Để tránh tình trạng đặt chỗ rồi bỏ, năm nay, những ai đặt chỗ phải đặt cọc \$150 trước. Số tiền này sẽ không hoàn trả nếu quý vị bỏ chuyến đi. **Hạn chót đặt chỗ là ngày 31/5.** Xin cảm ơn.



ĐÚC KẾT HỘI TẾT VỀ NGUỒN

Xin mời quý thành viên Ban Tổ Chức Hội Tết Về Nguồn 2026 tới

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + Rosa Đoàn Thị Nguyệt (*Đặng Vicky*)
 + Phaolô & Maria (*Sr. Thanh Hòa*)
 + Lôrenrô Bùi Văn Nghĩa (*Tạo & Phụng*)
 + Maria Nguyễn Thị Tuế
 + Đaminh Phạm X. Thanh
 + Phaolô Nguyễn Sức
 + Gioanna Nguyễn Ưng (*GD Oanh & Định*)
 Bình an và chữa lành cho ông Trần Văn Phi (*gia đình*)

Thứ Ba:

8:00: + Tiên nhân và các linh hồn
 + Các linh hồn thai nhi (*Tin Tran*)
 Tạ ơn Chúa
 + Đaminn Nhựt (*GD Vinh Sơn*)
6:30: Bình an gia đình (*Cường & Nga*)
 + Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu (*Sr. Thanh Hòa*)
 Tạ ơn
 + Phêrô Nguyễn Ngọc Ẩn (*Phan T. Thanh Thủy*)
 Bình an và chữa lành cho ông Trần Văn Phi (*gia đình*)
Thứ Tư: + Phaolô Lê Văn Hoàng
 + Anê Phan Thị Thanh Hà (*nhóm bạn hữu*)
 + Maria
 Tạ ơn Chúa (*Phan Thị Thanh Thủy*)

Thứ Năm:

8:00: + Anna, Maria, Giuse
 + Các linh hồn (*Tin Tran*)
 Tạ ơn Chúa
 + Tổ tiên nội ngoại & ân nhân (*GD Vinh Sơn*)
 Bình an và chữa lành cho ông Trần Văn Phi (*gia đình*)
6:30: + Phaolô & Maria (*Sr. Thanh Hòa*)
 + Matthêu Nguyễn Văn Tào (*Tạo & Phụng*)
 + Anna, Maria, Giuse
 Tạ ơn Chúa (*Ngô Mai & Diệu Hường*)
Thứ Sáu: + Anton Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)
 + G.B. Vũ Ngọc Thượng-Hải (*gia đình*)
 + Đaminh Vũ Văn Chức (*Tạo & Phụng*)
 Tạ ơn

Bình an và chữa lành cho ông Trần Văn Phi (*gia đình*)

Thứ Bảy: + Phaolô Lê Văn Hoàng

+ Anê Phan Thị Thanh Hà (*nhóm bạn hữu*)

Tạ ơn

+ Các linh hồn (*Tin Tran*)

+ Phêrô Nguyễn Thế Cường

+ Matina Cynthia Nguyễn

Chúa Nhật:

8:00: Thành viên và ân nhân giáo xứ

+ Phó tế Giuse Nguyễn Phẩm (*Nguyễn Lý & Tuyết*)

+ Micae Châu Đình Dinh

+ Anna Nguyễn Thị Kim Tuệ (*Châu Thị Thúy*)

+ Maria Phạm Thị Trang (*Phạm Helen*)

10:00: + Maria Nguyễn Thị Riền (*Trần Tiến Vương*)

+ Anna Nguyễn Thị Hợp (*Thủy*)

Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm 43 năm Hôn Phối

(*Giuse Ngô Ngọc Mai & Theresa Võ Diệu Hường*)

12:30: + Phêrô Nguyễn Thế Cường

+ Matina Cynthia Nguyễn

TÔN VINH MẸ MARIA

Thứ Bảy, 16/5 lúc 5:00 chiều—nhà 310

Ý Chỉ Cầu Nguyện Đức Thánh Cha:
- Holy Father's Intention

Để mọi người đều có lương thực:
 Chúng ta hãy cầu nguyện để tất cả mọi người, từ những nhà sản xuất lớn đến những người tiêu dùng nhỏ, cam kết tránh lãng phí thực phẩm và đảm bảo rằng mọi người đều có thể tiếp cận với thực phẩm chất lượng.



The Kids' Bulletin

Jesus Sends the Holy Spirit Through the Sacraments



In today's Gospel reading, Jesus tells the disciples that He is going away, but the Father will send the Holy Spirit to help them.



We can't see Jesus on earth any more, because His body went into Heaven at the Ascension. We can't see the Holy Spirit either, because He doesn't have a body. The Holy Spirit really is in the world,



though. He is working in the Church and in people who obey and love God.



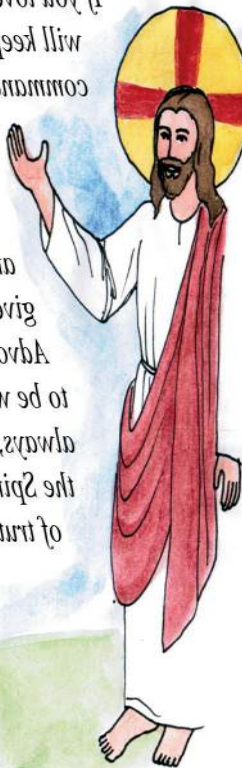
The Holy Spirit comes to us mainly through the sacraments. We get grace, which is God's life in us, when we receive the sacraments. Jesus gave us the sacraments to help us on our way to Heaven. Do you know the seven sacraments? Here is a list to help you to remember:



Baptism
Confession
Confirmation
Holy Communion
Marriage
Holy Orders
Sacrament of the Sick



And I will ask
the Father
and He will
send another
Advocate
to be with you
and to help you
in all truth.



What did Jesus say to the disciples to prepare them for His departure?

Look at this page in the mirror to find out!

tham dự buổi họp đúc kết vào **Chúa Nhật tới, ngày 17/5 lúc 2:30 trưa**. Đây là phiên họp quan trọng để lượng giá và chuẩn bị cho Hội Tết 2027. Xin tham dự đông đủ. Xin cảm ơn.

LỚP BÍ TÍCH RỬA TỘI

Sẽ được tổ chức vào **thứ Tư, ngày 20/5 lúc 7:15 chiều** tại phòng hội 1. Quý cha mẹ có em bé muốn lãnh nhận bí tích Rửa Tội, xin vui lòng lấy đơn ghi danh ở sau thánh đường và gửi cho văn phòng giáo xứ trước ngày tham dự lớp. Hạn chót nộp đơn là ngày 15/5. Cha mẹ cùng người đỡ đầu bắt buộc phải tham dự. Quý phụ huynh cũng có thể học trước trong lúc đang mang thai. Xin cảm ơn.



LỊCH TRÌNH SINH HOẠT 2026-2027

Giáo xứ đang xúc tiến lịch trình sinh hoạt cho năm 2026-2027. Xin các hội đoàn gửi lịch trình sinh hoạt của đoàn thể mình về giáo xứ sớm để giữ phòng cho các sinh hoạt. Hạn chót là ngày 04/6. Cho sinh hoạt dành ưu tiên cho những ai có trước. Xin cảm ơn.

TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC & ĐẠI HỌC

Trong tháng 5 & 6 sẽ có nhiều anh chị trong giáo xứ chúng ta sẽ tốt nghiệp Trung Học hay Đại Học. Nếu quý vị biết những ai sẽ tốt nghiệp vào mùa Hè này, xin thông báo cho văn phòng giáo xứ được biết để chúc mừng. Cảm ơn.



CHÚC MỪNG

Giáo xứ xin chúc mừng: Ban Giúp Lễ trong ngày mừng bốn mạng Thánh Đaminh Saviô (ngày 06/5).

Qua lời cầu bầu của thánh nhân, xin Chúa ban cho các em được luôn tràn đầy ơn thánh của Chúa. Xin cảm ơn các em đã tận tụy hy sinh phục vụ tại bàn thánh. Xin cảm ơn quý phụ huynh đã giúp các em trung thành trong tác vụ quan trọng này. *Congratulations to all altar servers on the Feast of our patron Saint Dominic Savio (May 6). May God continue to bless you in your service to the Lord. Thank you for your faithfulness in your ministry.*

THỐNG KÊ GIÁO XỨ - Parish Census

- Vào tháng 5/2025, giáo xứ đã bắt đầu thống kê theo sự yêu cầu của Giáo Phận. Giáo xứ đã gửi ra 1100 đơn để xin các gia đình thống kê lại. Cho đến nay, giáo xứ chỉ nhận lại được 670 đơn.
- Nếu quý vị chưa có cơ hội để giúp giáo xứ thống kê lại, xin vui lòng mau chóng thực thi việc này để mọi sự được hoàn tất. Xin vui lòng lấy mẫu ghi danh giáo xứ để thực hiện công việc này.
- Nếu quý vị không nhớ chi tiết về lãnh nhận các bí tích, thì xin ghi là đã lãnh nhận. Lý do là: Giáo xứ cần biết để giúp những ai chưa lãnh nhận các bí tích trong Giáo Hội và đồng thời có hồ sơ các bí tích.
- Sau khi hoàn tất, quý vị có thể gửi về giáo xứ hoặc bỏ vào hộp thư giáo xứ trước thánh đường.

Xin cảm ơn sự thiện chí của quý vị.



**TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN
GHI DANH HỌC GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ & MCO
NIÊN HỌC 2026-2027**

Thể thức ghi danh cho năm học tới sẽ thay đổi như sau:

CÁC HỌC SINH CŨ:

- Trường sẽ **KHÔNG GỬI** đơn về nhà. Quý phụ huynh cần phải hiện diện và ghi danh trực tiếp tại các bàn ghi danh.
- Thời gian ghi danh:** Từ nay đến ngày 30/6/26. Có bàn ghi danh trước thánh đường vào:

⇒ **Thứ Bảy, hôm nay, ngày 09/5 - 1:00 PM tới 4:00 PM**

⇒ **Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 27 & 28/6 – trước và sau các thánh lễ**

- Nếu không thể đến nhà thờ để ghi danh trực tiếp**, quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ, và gửi về Trường trước ngày hết hạn – **ngày 30/6/2026 (June 30, 2026)**

CÁC HỌC SINH MỚI:

- Xin vui lòng lấy đơn được để trước thánh đường hoặc trên mạng của Trường thông qua trang mạng của giáo xứ (www.philipminh.church)

LƯU Ý

- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.
- Khi ghi danh trực tiếp, phụ huynh có thể trả bằng chi phiếu (check) hoặc thẻ tín dụng (credit card). **Nếu dùng thẻ tín dụng, nhà trường sẽ thêm 3% lệ phí.**

CÁC LỚP BÍ TÍCH

Chương trình cho **Bí tích Giải Tội, Thánh Thể lần đầu và Thêm Sức** là 2 năm chuẩn bị. Các ứng viên phải học ít nhất là 1 năm giáo lý trước. Năm thứ 2, các em vẫn tiếp tục học giáo lý, cộng thêm chương trình chuẩn bị lãnh nhận bí tích.

QUỸ DÂNG CÚNG

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã quảng đại đóng góp cho Đức Giám Mục giáo phận Orlando trong quỹ Our Catholic Appeal. Đã có **234 (21.8%)** quý thành viên trong và ngoài giáo xứ hứa dâng cúng **\$106,842**. Chỉ tiêu của giáo xứ là **\$130,000** để đóng góp cho giáo phận. Nếu mỗi gia đình cố gắng hứa đóng góp, chỉ tiêu này sẽ đạt được.

Nếu chưa thực hiện cơ hội để giúp Đức cha trong công việc mục vụ Giáo Phận, xin vui lòng lấy phong thơ trên bàn trước nhà thờ để đóng góp. Quý vị cũng có thể đóng góp online. Xin vào trang mạng: **www.OurCatholicAppeal.org** Xin cảm ơn và xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho quý vị đóng góp cho Giáo Hội.



**GHI DANH GIA NHẬP
ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ
NIÊN HỌC 2026 - 2027**

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu đăng ký đoàn sinh gia nhập cho niên học 2026-2027.



- Điều kiện gia nhập**

đoàn: Đoàn Sinh phải đủ 7 tuổi trước ngày 01/09/2026 (September 1, 2026) mới được đăng ký gia nhập đoàn.

- Ban Chấp Hành sẽ nhận đơn sau các Thánh Lễ vào ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật những tuần như sau.

⇒ **Từ ngày 01/8 tới 09/8/2026 – (from August 1 to 9, 2026) - Lệ Phí đăng ký/ Regular Fee : \$60**

⇒ **Sau ngày 09/8 (after August 9, 2026) - Late Fee - Lệ Phí trễ: \$70 – Lệ phí trễ không áp dụng cho các thành viên mới gia nhập đoàn.**

Please contact đoàn's executive committee with any questions/ Mọi thắc mắc xin liên lạc: tntt-papo-btv@googlegroups.com



QUÁN THỨC ĂN - mở cửa

Chúa Nhật tới, ngày 17/5

Chỉ Đoàn Khá Luân Bố đảm trách

- Hủ Tiếu Mì
- Bún chả giò thịt nướng
- Cơm Tấm thịt nướng
- Nem Chua, Chả giò
- Gỏi cuốn nem nướng
- Bánh Bò Nướng

Xin mời ủng hộ. Cảm ơn!

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:**Chủ Tịch:** Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068**Phó Chủ Tịch:** B. Nguyễn Trần Lan**Thành Viên:** C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài**HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:****Chủ Tịch:** Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**

A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký HĐMV:

B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Phó: Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Phó: Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Phó: Ô. Nguyễn Lý (654) 558-7402

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynh Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Việt Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

PhongTrào Cursillo:Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)
(714) 925-2080**Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):**

Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Hồ David (407) 271-6967

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phương (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiến Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &**Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:**

A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911

SUY NIỆM LỜI CHÚA**10/5—CHÚA NHẬT—****CHÚA KHÔNG ĐỂ TA MỒ CÔI****“Thầy sẽ không để anh em mồ côi.****Thầy đến cùng anh em.”** (Ga 14,18)**Sống Lời Chúa:** Trước khi làm việc, bạn dành một giây nhớ tới Chúa và xin Ngài thánh hoá việc bạn sắp làm.**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, xin đừng lìa xa con, nhưng xin Chúa ở lại với con luôn mãi. Amen.***11/5 - THỨ HAI -****CHỨNG NHÂN CỦA THẦY GIÊ-SU****“Cả anh em nữa, anh em cũng làm chứng, vì anh em ở với Thầy ngay từ đầu.”** (Ga 15,27)**Sống Lời Chúa:** Mỗi ngày bạn nhớ làm ít là một việc làm chứng nhân và loan báo Tin Mừng.**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa, Chúa muốn tất cả mọi người nhận biết chân lý và được ơn cứu độ. Xin Chúa ban Thánh Thần đầy lòng chúng con, để chúng con tha thiết cầu nguyện cho việc truyền giáo, và cho chúng con luôn sẵn sàng, nhiệt thành làm chứng nhân cho Chúa ngay trong đời sống hằng ngày bằng việc làm bác ái yêu thương. Amen.***12/5 - THỨ BA —****MÓN QUÀ LỚN HƠN****“Thầy ra đi thì có lợi cho anh em.****Thật vậy, nếu Thầy không ra đi,****Đấng Bảo Trợ sẽ không đến với anh****em; nhưng nếu Thầy đi, Thầy sẽ sai****Đấng ấy đến với anh em.”** (Ga 16,7)**Sống Lời Chúa:** Bắt đầu ngày sống và mọi việc làm bằng một lời cầu nguyện xin ơn Chúa Thánh Thần.**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Thánh Thần, là Đấng Bảo Trợ được Chúa Phục sinh sai đến với con, xin cho con biết lắng nghe và tuân theo lời dạy bảo của Ngài trong mọi việc con làm. Amen.***13/5—THỨ TƯ— Đức Mẹ Fatima****THÁNH THẦN, THẦY DẠY NỘI TÂM****“Người lấy những gì là của Thầy mà loan báo cho anh em.”** (Ga 16,15)**Sống Lời Chúa:** Bạn cầu xin Chúa

Thánh Thần ban ơn soi sáng trước khi thực hiện bất cứ công việc gì.

Cầu nguyện: *Hát hoặc đọc kinh “Cầu xin Chúa Thánh Thần”.***14/5 - THỨ NĂM—Th. Máttia, tông đồ****HOA TRÁI PHỤC SINH****“Chính Thầy đã chọn anh em, và cắt cử anh em để anh em ra đi, sinh được hoa trái.”** (Ga 15,9)**Sống Lời Chúa:** Mỗi ngày bạn làm một hy sinh tự nguyện để ‘cắt tỉa’ cành nho của bạn và chọn ‘trổ sinh’ một loại ‘hoa trái của Thần Khí’ qua hành động chứng nhân trong cuộc sống của bạn.**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, xin cho con luôn kết hiệp với Thánh Thể Chúa là nguồn mạch sự sống phục sinh của con, để con sinh dồi dào hoa trái phục sinh cho Nước Trời. Amen.***15/5—THỨ SÁU—****ĐỂ NỖI BUỒN THÀNH NIỀM VUI****“Anh em sẽ lo buồn, nhưng nỗi buồn của anh em sẽ trở thành niềm vui.”** (Ga 16,20b)**Sống Lời Chúa:** Mỗi khi gặp thử thách, bạn tâm niệm lời Chúa: “*Can đảm lên, Thầy đã thắng thế gian*” (Ga 16,33).**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, con biết rằng mỗi thử thách Chúa gửi đến là để uốn nắn con, cho con nên đồng hình đồng dạng với Chúa. Xin cho con biết đón nhận và vác cho đến cùng những thập giá Chúa trao để con được chung hưởng niềm vui phục sinh Chúa dành cho những tôi tớ trung thành. Amen.***16/5 - THỨ BẢY-****ĐỂ TRỌN VẸN MỘT NIỀM VUI****“Anh em mà xin Chúa Cha điều gì, thì Người sẽ ban cho anh em... Cứ xin đi, anh em sẽ được, để niềm vui của anh em nên trọn vẹn.”** (Ga 16,23b-24)**Sống Lời Chúa:** Trong lời cầu nguyện mỗi ngày, bạn hãy cầu xin Chúa điều mà bạn thấy là đẹp lòng Chúa nhất.**Cầu nguyện:** *Đọc kinh Lạy Cha.*



TIN MỪNG - Gospel
Gio-an / John 14:15-21

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Nếu các con yêu mến Thầy, thì hãy giữ giới răn Thầy. Và Thầy sẽ xin Cha, và Người sẽ ban cho các con một Đấng Phù Trợ khác, để Ngài ở với các con luôn mãi. Ngài là Thần Chân Lý mà thế gian không thể đón nhận, vì thế gian không thấy và cũng chẳng biết được Ngài; còn các con, các con biết Ngài, vì Ngài sẽ ở nơi các con và ở trong các con. Thầy sẽ không bỏ các con mồ côi: Thầy sẽ đến với các con. Một ít nữa, thế gian sẽ không còn thấy Thầy. Phần các con, các con thấy Thầy vì Thầy sống và các con cũng sẽ sống. Trong ngày đó, các con sẽ hiểu biết rằng Thầy ở trong Cha Thầy, và các con ở trong Thầy, và Thầy ở trong các con. Ai nhận các luật Thầy truyền và giữ các luật đó, thì người ấy là kẻ mến Thầy. Và ai mến Thầy sẽ được Cha Thầy yêu mến, và Thầy sẽ yêu nó, và sẽ tỏ mình ra cho nó".

Suy Niệm: Khi đến trong thế gian, Chúa Giêsu trở nên khuôn mẫu của tình yêu. Cuộc đời của Ngài là một thể hiện trọn vẹn thánh ý Chúa Cha. Đối diện với Thập Giá và cái chết, Chúa Giêsu run sợ chẳng muốn nhận lấy, "nhưng xin đừng theo ý Con, một theo ý Cha." Sau cùng, Ngài đã uống cạn chén đắng để chu toàn trọn vẹn thánh ý Cha.

Hôm nay, Chúa Giêsu cũng muốn môn đệ của Ngài đi lại con đường Ngài đã đi qua: "**Ai yêu mến Thầy thì sẽ giữ lời Thầy**". Giữ lời Chúa Giêsu cũng là yêu mến Thiên Chúa Cha. Vì lời Ngài là của Cha, Đấng đã sai Ngài đến trần gian. Lời dạy của Chúa Giêsu là gì, nếu không phải là gì khác là biết quên mình vì Chúa và vì anh em, quên đi bản thân bằng cách dành cho Thiên Chúa và tha nhân một chỗ đứng ưu tiên trong tư tưởng và hành động.

Qua bài Tin Mừng, ước mong rằng mỗi người chúng ta sẽ biết thể hiện tình yêu bằng lời dạy của thánh Phaolô: "**Dù ăn, dù khi uống, dù khi làm việc gì, anh em hãy làm cho sáng danh Chúa**".



Jesus said to his disciples: "If you love me, you will keep my commandments. And I will ask the Father, and he will give you another Advocate to be with you always, the Spirit of truth, whom the world cannot accept, because it neither sees nor knows him. But you know him, because he remains with you, and

will be in you. I will not leave you orphans; I will come to you. In a little while the world will no longer see me, but you will see me, because I live and you will live. On that day you will realize that I am in my Father and you are in me and I in you. Whoever has my commandments and observes them is the one who loves me. And whoever loves me will be loved by my Father, and I will love him and reveal myself to him."

Reflection: When Jesus came into the world, He became the model of love. His life was a complete manifestation of the Father's will. Faced with the Cross and death, Jesus trembled, unwilling to accept it, but asked, "**Not my will, but yours be done.**" In the end, He drank the bitter cup to the last drop, fulfilling the Father's will completely.

Today, Jesus also wants his disciples to follow the path he walked: "**Whoever loves me will keep my word.**" Keeping Jesus' word is also loving God the Father. For his word is from the Father, who sent him into the world. What is Jesus' teaching, if not something else, that is to forget oneself for God and for one's brothers and sisters, to forget oneself by giving God and others a priority in thought and action.

Through Gospel, may each of us learn to express love in accordance with the teachings of St. Paul: "**Whether you eat or drink or do anything else, do it all for the glory of the Lord.**"



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 279

“Ôi Mẹ Thiên Chúa, tin tưởng ở Mẹ, con sẽ được cứu rỗi”.
(Thánh Gioan Đamascenô)

Ngày 11 tháng 5

Thánh Matthêu Lê Văn Gấm, lái buôn (+1847)



Thánh Matthêu Lê Văn Gấm sinh năm 1813 tại làng Long Đại, đất Gò Công, tỉnh Biên Hòa, nay thuộc quận Thủ Đức, tỉnh Gia Định.

Khi lên 15 tuổi, ngài vào Chủng Viện Lái Thiêu, nhưng vì hoàn cảnh cha mẹ già yếu không có người săn sóc nên buộc lòng ngài phải rời bỏ Chủng Viện.

Ít năm sau, ngài lập gia đình và phải về ở bên nhà

cha mẹ vợ tại làng Long Điền, tỉnh Bà Rịa. Ngài sinh được bốn người con mà hai trong số này cũng sẽ được lãnh phúc tử đạo. Đã một lần ngài sa ngã, thất tín với vợ, nhưng rồi sớm tỉnh ngộ và ăn năn hối cải. Sau đó, ngài đã tự nguyện giúp việc nhà chung và săn sóc các linh mục như việc đền bù lỗi lầm.

Vì quen nghề sông biển, lại đầy nhiệt huyết phục vụ việc đạo, ngài được Bề Trên tín nhiệm trao tiền đóng thuyền để vượt biển sang Hạ Châu (Tân Gia Ba) và Pénang (Mã Lai) đón các nhà truyền giáo và đưa rước các chủng sinh đi du học. Ngày 23/5/1846, thuyền nhổ neo rời Tân Gia Ba chở Đức Cha Lefèbvre và cha Duclos cùng ba chủng sinh về Sài Gòn. Ngày 06/6, thuyền tới cửa Cần Giờ và theo dự tính sẽ có thuyền tam bản ra đón các đấng. Vì thuyền về trễ, mất liên lạc, nên tới hôm sau, ngài đã đánh liều kéo buồm đưa thuyền vào bờ. Việc bị bại lộ, quân tuần tiễu ập tới khám xét và tất cả cùng bị bắt, riêng ngài bị đóng gông và bị tống ngục.

Mặc dầu phải chịu tra tấn tàn ác, ngài vẫn can đảm tuyên xưng đức tin Công Giáo, thà chết chứ không bao giờ chịu chối đạo.

Vua Triệu Trị phê án tử hình cho ngài, nên ngày 11/5/1847, ngài đã hiên ngang tới pháp trường gần chợ "Da Còm", thuộc khu vực Chợ Đũi để chịu xử trảm, lãnh nhận triều thiên tử đạo.

Đức Thánh Cha Lêô XIII đã tôn phong ngài lên hàng Chân Phước ngày 27/5/1900. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.

Ngày 11 tháng 5

Đức Mẹ Fatima: Lịch Sử, Thông Điệp và Ý Nghĩa Thế Giới Trong Thời Gian Đức Mẹ Hiện Ra

Đầu thế kỷ 20 là giai đoạn đầy biến động với Chiến tranh Thế giới Thứ nhất đang diễn ra khốc liệt. Trong bối cảnh đó, con người khao khát một niềm hy vọng, một sự an ủi từ cõi thiêng liêng.

Địa Điểm Fatima và Bối Cảnh Xã Hội

Bồ Đào Nha Fatima là một ngôi làng nhỏ, nghèo khó ở Bồ Đào Nha. Bồ Đào Nha thời bấy giờ cũng đang trải qua những khó khăn về kinh tế và chính trị. Người dân chủ yếu là nông dân, đời sống vất vả. Chính trong bối cảnh đó, sự kiện Đức Mẹ Fatima hiện ra đã trở thành một nguồn an ủi lớn lao, một điểm tựa tinh thần cho người dân Bồ Đào Nha.

Lịch Sử Chi Tiết Các Lần Đức Mẹ Hiện Ra

Đức Mẹ Fatima hiện ra sáu lần từ tháng 5 đến tháng 10 năm 1917. Lần đầu tiên vào ngày 13 tháng 5, Mẹ hiện ra và nói chuyện với ba trẻ mục đồng. Mẹ hứa sẽ trở lại vào ngày 13 của các tháng tiếp theo. Trong mỗi lần hiện ra, Mẹ đều truyền đạt những thông điệp quan trọng, kêu gọi cầu nguyện, sám hối và thực hiện các việc lành.

Thông Điệp Chính Yếu và Ba Bí Mật Fatima

- Lời Kêu Gọi Cầu Nguyện và Sám Hối
- Lời Cảnh Báo về Chiến Tranh và Khủng Hoảng

Bài Học Về Đức Tin và Hy Vọng Từ Fatima

Sự kiện Đức Mẹ Fatima mang đến cho chúng ta những bài học quý giá về đức tin và hy vọng. Nó nhắc nhở chúng ta rằng dù trong hoàn cảnh khó khăn nhất, chúng ta vẫn luôn có thể tìm thấy niềm an ủi và sức mạnh trong đức tin và trong tình yêu thương của Mẹ Maria. Đức Mẹ Fatima dạy chúng ta biết tin tưởng vào Thiên Chúa, cầu nguyện không ngừng và luôn hy vọng vào một tương lai tốt đẹp hơn.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SỐC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Our Outlet Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of annuities (annuities, contracts, etc.) is a product of New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in Florida. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail. Những sản phẩm bảo hiểm này, hợp đồng, v.v. chỉ có sẵn phần của tổng tài sản New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp thiên tai, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/gas)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

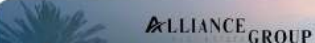
KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI

CHUYÊN NGHIỆP - TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kém Nghĩa,
Kém USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine

649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn
khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ảnh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ảnh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
* Body Massage (Massage toàn thân)
* Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
* Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
* Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
* Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
* Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
* Permanent Make-up (xăm thẩm mỹ) Xăm Phun
* Body Tattoo (xăm trên người)
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Gia Độc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819
Real Estate Services, LLC.
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: **407-412-5936 (English)**
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC
720-999-7925
689-255-7782
hauunguyen78@gmail.com
Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUỖNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426) www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thơ Tóc Có Kinh Nghiệm

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín